



PRESENTA IL

REVERSO TRIBUTE DUOFACE SMALL SECONDS

UN OMAGGIO ALL'INTRAMONTABILITÀ E ALLA VERSATILITÀ DEL REVERSO
CON I NUOVI QUADRANTI IN NERO E IN BLU

PUNTI SALIENTI:

- **Iconico meccanismo Duoface:** Calibro 854, 160 componenti, due fusi orari, riserva di carica di 42 ore
- **Iconica cassa ribaltabile:** composta da 50 componenti
- **Nuovi colori del quadrante:** nero, che richiama il segnatempo originale, e blu intenso, realizzato con 24 strati di lacca colorata e trasparente
- **Raffinato quadrante posteriore:** una reinterpretazione elegante dallo stile contemporaneo, che richiama l'estetica del quadrante anteriore del 1931

Jaeger-LeCoultre mette in risalto la modernità senza tempo della cassa ribaltabile del Reverso e il suo design Art Déco presentando due nuove versioni del Reverso Tribute Duoface Small Seconds. Con le varianti in nero e blu intenso e la rivisitazione del secondo quadrante, i nuovi modelli rendono omaggio ai quadranti colorati introdotti nei primi modelli Reverso degli anni '30.

UN'ICONA INTRAMONTABILE ISPIRATA AL MONDO DEL POLO

Creato nel 1931, il Reverso è stato progettato per soddisfare le esigenze del nuovo "gentiluomo sportivo". La sfida è stata lanciata dagli ufficiali militari che giocavano a polo in India nel periodo dell'impero anglo-indiano (British Raj) tra il 1858 e il 1947: creare un orologio in grado di resistere ai duri colpi delle partite di polo. Il Reverso era la risposta giusta: una magistrale integrazione di forma e funzione. Rapidamente adottato da *trendsetter* di estrazioni diverse, il Reverso ha ben presto trasceso il suo scopo sportivo originale con la comparsa di nuove varianti, sia da uomo che da donna. Tuttavia, la sua iconica cassa bifronte (storico brevetto CH159982) e le inconfondibili linee Art Déco non sono cambiate, rendendo Reverso uno degli orologi da polso più riconoscibili al mondo.

Il Reverso è frutto di un'abile sintesi di stile e funzionalità. Ispirato all'estetica Art Déco, rappresenta anche una rivoluzione meccanica, resa possibile grazie alla maestria de La Grande Maison. Fin dall'inizio della produzione del Reverso, i calibri sono stati adattati per seguire le curve della cassa rettangolare, un'ingegnosa risposta per ottimizzare lo spazio utilizzato e di conseguenza la precisione del calibro. Nel 1931 fu considerata una vera e propria rivoluzione nel mondo dell'Alta Orologeria: un'inedita cassa rettangolare, animata da calibri adattati alla



forma della cassa e montata su un apposito anello per proteggere gli orologi da urti, dall'umidità e dal passare del tempo.

Questa sfida tecnica, portata avanti dalla Manifattura, fu pienamente accolta all'inizio degli anni '90, quando Jaeger-LeCoultre presentò le grandi complicazioni nel Reverso. Nel 1994, la Maison lanciò il Duoface (storico brevetto EP0633514): per la prima volta il retro dell'orologio venne usato per ospitare un secondo quadrante. Molto più di un semplice contrasto stilistico, i suoi due quadranti unici hanno aperto nuove possibilità creative con funzioni inedite su ogni quadrante, trasformando il Reverso in una vera e propria tela per l'espressione artistica e la maestria orologiaia. La genialità di questo segnatempo risiede nei suoi due quadranti, ognuno con un proprio sistema di lancette che ruotano in direzioni opposte ma sono animate da un unico movimento. Il calibro Duoface impiega un secondo ingranaggio per invertire la rotazione delle lancette sul secondo lato, permettendo una regolazione dell'ora indipendente su entrambi i quadranti. Un ingranaggio collegato alla lancetta anteriore dei minuti trasmette il movimento all'altro quadrante, dove un meccanismo separato permette di regolare il fuso orario.

A partire da questa tradizione, nel 2025, il Reverso Tribute Duoface Small Seconds mostra un fuso orario diverso su ogni quadrante. Inoltre, il primo quadrante presenta un indicatore dei piccoli secondi, mentre il secondo si distingue per un indicatore giorno/notte su 24 ore. Pensato per adattarsi alla cassa rettangolare del Reverso, il calibro 854 a carica manuale è progettato in modo tale che i minuti di entrambi i quadranti e le ore del quadrante anteriore possano essere regolati attraverso la corona, mentre le ore del secondo fuso orario vengono regolate da un piccolo cursore inserito nella fascia superiore della cassa. Il cursore è visibile solo quando la cassa viene rilasciata dalla gabbia per ribaltarla: un accorgimento che permette di conservare la distintiva eleganza della cassa. L'effetto visivo ottenuto ruotando l'orologio è esaltato da un motivo a raggio di sole inciso in profondità sulla superficie interna della gabbia.

I NUOVI COLORI DEL QUADRANTE E UN'ESTETICA ESSENZIALE RENDONO OMAGGIO AL REVERSO ORIGINALE DEGLI ANNI '30

Unendo la complicazione del doppio fuso orario del Duoface all'estetica essenziale della collezione Tribute, i due nuovi Reverso Tribute Duoface Small Seconds presentano una cassa in acciaio, così come i primi modelli Reverso. A meno di un anno dalla creazione del Reverso, La Grande Maison ha introdotto quadranti colorati realizzati su richiesta, aggiungendo così un tocco cromatico al design pulito del segnatempo. Con i quadranti in nero e blu intenso con finitura soleil spazzolata, queste due nuove edizioni rendono omaggio ai quadranti neri del Reverso originale del 1931 e richiamano le prime scelte di colore, arricchendo ulteriormente la storia del Reverso. Per il quadrante blu, la complessa arte della laccatura richiede un elevato livello di abilità: si ottiene applicando 24 strati di lacca colorata e trasparente, per aggiungere profondità visiva e fissare in modo permanente il colore. Ogni strato viene applicato a mano e deve essere asciugato meticolosamente prima dell'applicazione dello strato successivo.



La distintiva iconografia del quadrante Reverso Tribute richiama anche l'essenzialità della versione originale degli anni '30. Le ore sono contrassegnate da indici applicati anziché da numeri. La loro forma allungata e il profilo sfaccettato aggiungono profondità visiva e richiamano la forma delle lancette "Dauphine". La circolarità dell'indicatore dei piccoli secondi a ore 6 fa da elemento di contrasto rispetto alla geometria lineare del quadrante e della cassa.

Rivisitato in uno stile più elegante e contemporaneo, il secondo quadrante gioca sulla tensione tra cerchi e linee dritte, uniti da uno sfondo con finitura soleil spazzolata che riflette continuamente i toni argento, cambiando in base alla luce. Le doppie linee degli indici allungati richiamano le tre emblematiche godronature, sopra e sotto il quadrante, creando un importante punto focale per il contatore delle 24 ore a ore 6.

I due nuovi modelli Reverso Tribute Duoface Small Seconds sono dotati di due cinturini intercambiabili abbinati al colore del quadrante. Progettati da Casa Fagliano, celebre manifattura argentina di stivali da polo e da equitazione, il primo unisce cuoio e tela – uno stile ispirato agli stivali in tela e pelle prodotti da Casa Fagliano per il polo estivo – mentre il secondo è interamente in pelle di vitello.

Queste nuove aggiunte alla collezione Reverso Tribute Duoface sottolineano la grande versatilità del suo design Art Déco, poiché Jaeger-LeCoultre unisce estetica intramontabile e meccanica raffinata per creare orologi decisamente moderni, destinati a diventare classici senza tempo.

CARATTERISTICHE TECNICHE

REVERSO TRIBUTE DUOFACE SMALL SECONDS - NERO

Cassa: acciaio

Dimensioni: 47 mm x 28,3 mm x 10,34 mm

Movimento: Calibro 854 Jaeger-LeCoultre a carica manuale

Funzioni: ore, minuti, piccoli secondi (fronte); secondo fuso orario, indicatore delle 24 ore (retro)

Riserva di carica: 42 ore

Primo quadrante: nero con finitura soleil

Secondo quadrante: color argento con finitura soleil

Impermeabilità: 30 metri

Cinturino/bracciale: due cinturini intercambiabili Casa Fagliano (pelle di vitello nera; tela grigia e pelle di vitello) con fibbia ad ardiglione intercambiabile

Referenza: Q398847J



REVERSO TRIBUTE DUOFACE SMALL SECONDS - BLU

Cassa: acciaio

Dimensioni: 47 x 28,3 mm x 10,34 mm spessore

Movimento: Calibro 854 Jaeger-LeCoultre a carica manuale

Funzioni: ore, minuti, piccoli secondi (fronte); secondo fuso orario, indicatore delle 24 ore (retro)

Riserva di carica: 42 ore

Primo quadrante: lacca blu con finitura soleil

Secondo quadrante: color argento con finitura soleil

Impermeabilità: 30 metri

Cinturino/bracciale: due cinturini intercambiabili Casa Fagliano (pelle di vitello blu, tela blu e pelle di vitello) con fibbia ad ardiglione intercambiabile

Referenza: Q3988481

REVERSO

Nel 1931, Jaeger-LeCoultre lancia un orologio da polso destinato a diventare un classico del XX secolo: il Reverso. Creato per resistere ai duri colpi delle partite di polo, il Reverso, grazie alle sue linee eleganti in stile Art Déco e alla sua esclusiva cassa ribaltabile, rimane ancora oggi uno degli orologi più iconici di tutti i tempi. Per nove decenni il Reverso si è reinventato di continuo, senza mai giungere a compromessi sulla propria identità: l'orologio ha ospitato 79 calibri diversi con 39 brevetti, e il suo secondo lato in metallo ha lasciato spazio alla creatività, come una tela bianca, dalle incisioni, fino alle decorazioni in smalto e alle pietre preziose. Oggi, a 90 anni dalla nascita, il Reverso continua a simboleggiare lo spirito di modernità che ha ispirato la sua creazione.

JAEGER-LECOULTRE, L'OROLOGIAIO DEGLI OROLOGIAI™

Dal 1833, ispirandosi alla quieta cornice della Vallée de Joux e guidata da una sete inestinguibile di innovazione e creatività, Jaeger-LeCoultre custodisce il proprio patrimonio distinguendosi per la sua storica maestria nelle complicazioni e la precisione dei suoi movimenti orologieri. La Manifattura, conosciuta come "L'Orologiaio degli Orologiai™", ha espresso la propria inesorabile forza creativa attraverso la creazione di oltre 1.400 calibri diversi e l'ottenimento di oltre 430 brevetti. Forti di oltre 190 anni di esperienza e tradizione, gli orologiai de La Grande Maison progettano, producono, rifiniscono e decorano meccanismi straordinariamente precisi e tecnologicamente avanzati, connubio di passione e di un savoir-faire centenario: creazioni uniche e senza tempo, in equilibrio tra passato e futuro, ma sempre di tendenza. Avvalendosi di 180 competenze riunite sotto lo stesso tetto, la Manifattura dà vita a segnatempo di pregio in cui ingegno tecnico e bellezza estetica si coniugano a una raffinatezza sobria e discreta.
